



PATVIRTINTA
2017-05-10 Visuotinio narių susirinkimo
nutarimu Nr.4.2.4.

LIETUVOS GRETUTINIŲ TEISIŲ ASOCIACIJOS AGATA

LICENCIJŲ TEIKIMO TVARKOS APRAŠAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Licencijų teikimo tvarkos aprašas (toliau – Aprašas) įgyvendina Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo (toliau – ATGTĮ) nuostatas dėl kolektyvinio administravimo organizacijų licencijų, jų teikimo sąlygų, standartinių licencinių sutarčių sąlygų, naudotojų pareigų teikti informaciją kolektyvinio administravimo organizacijoms ir per jas mokėti atlyginimą teisių turėtojams.
2. Aprašas taikomas Lietuvos gretutinių teisių asociacijos (AGATA) suteikiamoms licencijoms ir su tuo susijusiems santykiams. Aprašu siekiama sudaryti vienodas ir objektyviais kriterijais paremtas licencijų teikimo sąlygas visiems tos pačios kategorijos naudotojams.
3. Aprašą tvirtina AGATA Visuotinis narių susirinkimas.
4. Šiame Apraše naudojamos sąvokos:
 - 4.1. **Atlyginimas** – Teisių turėtojams priklausantis atlyginimas už Repertuaro transliavimą, retransliavimą ir kitą viešą paskelbimą, taip pat už Naudotojui suteiktą teisę padaryti Repertuarą viešai prieinamą internete ar už kitas ATGTĮ numatytas teises, jeigu pagal teisės aktus, AGATA įstatus ar sutartis Teisių turėtojų vardu šio Atlyginimo surinkimą administruoja AGATA.
 - 4.2. **Licencija** – Teisių turėtojų vardu AGATA-os Naudotojui suteikiama teisė naudoti Repertuarą Licencinėje sutartyje nustatytais sąlygomis ir mokant Atlyginimą Teisių turėtojams.
 - 4.3. **Licencinė sutartis** – tai AGATA-os ir Naudotojo pasirašoma sutartis dėl Licencijos suteikimo, kurioje nustatomos Licencijos sąlygos, mokėtino Atlyginimo dydis ir šalių įsipareigojimai.
 - 4.4. **Naudotojas** – fizinis ar juridinis asmuo, kuris naudoja Repertuarą savo ūkinėje, komercinėje ar kitoje veikloje ir pagal ATGTĮ privalo per AGATA-ą mokėti Atlyginimą Teisių turėtojams (transliuotojas, kabelinės televizijos operatorius, asmuo kitaip viešai skelbiantis Repertuarą, kt.).
 - 4.5. **Repertuaras** – tai fonogramos ir atlikimų įrašai, už kurių naudojimą AGATA renka Atlyginimą Teisių turėtojams. Repertuaru gali būti laikomi ir kiti ATGTĮ numatyti teisių objektai, jeigu pagal teisės aktus, AGATA įstatus ar sutartis AGATA dėl jų naudojimo teikia Licencijas.
 - 4.6. **Teisių turėtojai (turėtojas)** – atlikėjai ir fonogramų gamintojai, kaip juos apibrėžia ATGTĮ, turintys teisę per AGATA-ą gauti Atlyginimą. Teisių turėtojais gali būti laikomi ir kiti ATGTĮ numatyti teisių subjektai, jeigu pagal teisės aktus, AGATA įstatus ar sutartis AGATA administruoja jų teises.
5. Sąvokos, kurios nėra atskirai apibrėžtos šiame Apraše, turi tokią pačią prasmę, kokią joms suteikta ATGTĮ ir AGATA Paskirstymo taisyklės.
6. ATGTĮ numatytas kompensacinis atlyginimas už audiovizualinių kūrinių ir fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais yra surenkamas Vyriausybės nustatyta tvarka¹. Kompensacinio atlyginimo surinkimui šio Aprašo nuostatos netaikomos.

II. AGATA IR NAUDOTOJO SANTYKIAI IKI LICENCIJOS SUTEIKIMO

¹ 2012 m. birželio 13 d. Vyriausybės nutarimu Nr. 699 patvirtintas „Kompensacinio atlyginimo už audiovizualinių kūrinių ar fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais surinkimo, paskirstymo, mokėjimo ir grąžinimo tvarkos aprašas“.

7. Vadovaujantis ATGTJ, Naudotojas prašymą suteikti licenciją (toliau – Prašymas) turi pateikti AGATA-ai ne vėliau kaip prieš 14 darbo dienų iki Repertuaro naudojimo pradžios, laikydamasis šio Aprašo nuostatų. Kartu su Prašymu Naudotojas turi pateikti AGATA-ai šią informaciją:
 - 7.1. informaciją apie Repertuaro naudojimo būdus (transliavimas televizijoje, transliavimas radijuje, retransliavimas, viešas paskelbimas, padarymas viešai prieinamais internete ar kiti naudojimo būdai);
 - 7.2. Naudotojo rekvizitus ir kontaktinius duomenis, reikalingus Licencinės sutarties sudarymui ir vykdymui;
 - 7.3. jei Repertuaras bus naudojamas viešam paskelbimui, informaciją apie Naudotojo veiklos sritį, (restoranas, viešbutis, grožio salonas, naktinis klubas, parduotuvė, kt.) ar Repertuaro naudojimo tikslus (renginys ir jo pobūdis);
 - 7.4. jei Repertuaras bus naudojamas viešam paskelbimui, informaciją apie komercines patalpas (veiklos vietos pavadinimas, veiklos adresas, komercinių patalpų plotas, kt.) ar numatomą renginio mastą²;
 - 7.5. Repertuaro naudojimo pradžios datą;
 - 7.6. kitą informaciją, kuri yra svarbi Licencinės sutarties sudarymui ir/ar vykdymui.
8. Jeigu Naudotojas kartu su Prašymu nepateikia visos Aprašo 7 p. nurodytos informacijos, būtinos Licencijai suteikti, AGATA ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tos dienos, kurią buvo gautas Naudotojo Prašymas, nurodo Naudotojui ištaisyti trūkumus ir pateikti trūkstamą informaciją. Šią informaciją Naudotojas privalo pateikti per 5-ių darbo dienų papildomą terminą, kuris skaičiuojamas nuo AGATA-os pranešimo gavimo dienos.
9. Tuo atveju, jei Naudotojas nesilaiko Aprašo 7 p. numatyto reikalavimo ir AGATA-os atsakingi darbuotojai patys kreipiasi į Naudotoją dėl Licencinės sutarties sudarymo, Naudotojas privalo pateikti 7 p. nurodytą informaciją per 5 darbo dienas nuo tos dienos, kurią AGATA-os atsakingi darbuotojai kreipėsi į Naudotoją. Jeigu Naudotojas per šį terminą nepateikia visos Aprašo 7 p. nurodytos informacijos, *mutatis mutandis* taikomas Aprašo 8 p.
10. Naudotojas Prašymą bei Aprašo 7 – 9 p. nurodytą būtiną informaciją gali pateikti šiais būdais:
 - 10.1. Užpildydamas elektroninę formą AGATA valdomoje interneto svetainėje;
 - 10.2. Kreipdamasis į AGATA-ą ir pateikdamas būtiną informaciją atsakingam AGATA darbuotojui.
11. Kilus pagrįstų abejonių dėl Naudotojo pateiktos informacijos, reikalingos Licencinei sutarčiai sudaryti ir/ar vykdyti, AGATA bet kuriuo metu gali kreiptis į Naudotoją dėl tokios informacijos patikslinimo arba prašyti Naudotojo pagrįsti pateiktą informaciją.
12. Naudotojui pageidaujant, AGATA per protingą terminą pagal turimas technines galimybes turi sudaryti sąlygas Naudotojui susipažinti su AGATA-os atstovaujama Repertuaru. Naudotojo prašymas dėl susipažinimo su Repertuaru turi būti aiškus ir pakankamai detalus.

III. LICENCINĖS SUTARTIES SUDARYMAS

13. AGATA suteikia Naudotojams Licencijas naudoti Repertuarą, sudarydama su jais Licencines sutartis.
14. Licencinės sutartys paprastai sudaroma prisijungimo būdu pagal Licencinių sutarčių standartines sąlygas, kurias AGATA skelbia viešai interneto puslapyje www.agata.lt.
15. AGATA akceptuoja Naudotojo Prašymą suteikti Licenciją ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo Naudotojo Prašymo gavimo dienos ar Aprašo 8 - 9 p. nurodytos trūkstamos informacijos gavimo dienos.
16. Kiekvienoje standartinėje Licencinėje sutartyje turi būti nurodytos šios sąlygos:
 - 16.1. suteikiamos teisės (Repertuaro naudojimo būdai);
 - 16.2. Repertuaro apibūdinimas;
 - 16.3. Atlyginimo tarifai, atlyginimo mokėjimo tvarka ir terminai (o Aprašo 9 p. numatytu atveju taip pat ir Naudotojo mokėtinas Atlyginimas už Repertuaro naudojimo laikotarpį iki Licencinės sutarties sudarymo);
 - 16.4. įpareigojimai dėl Naudotojo pranešimų apie Repertuaro naudojimą ir pranešimų teikimo sąlygos;
 - 16.5. sutarties šalių ginčų sprendimo tvarka ir atsakomybė.
17. AGATA, teikdama Naudotojams licencijas, taiko AGATA Tarybos patvirtintus atlyginimų tarifus ir galimas jų nuolaidas. Tarifai tvirtinami vadovaujanti AGATA Visuotinio narių susirinkimo nustatytais sąlygomis³.
18. Naudotojo pasirinkimu, Licencinė sutartis gali būti sudaroma šiais būdais:

² Tikslią informaciją apie renginio žiūrovų skaičių ar parduotų bilietų skaičių Naudotojas teikia Licencinėje sutartyje nustatyta tvarka.

³ AGATA Visuotinio narių susirinkimo patvirtintos „Tarifų ir jų nuolaidų patvirtinimo bendrosios sąlygos“.

- 18.1. šalims apsieičiant pasirašytais Licencinės sutarties egzemplioriais;
- 18.2. šalims patvirtinant Licencinę sutartį elektroniniais parašais;
- 18.3. šalims pasirašant Licencinę sutartį kitomis elektroninėmis priemonėmis (pagal AGATA turimas technines galimybes).
19. Naudotojui pageidaujant, sudarydama Licencinę sutartį, AGATA taip pat gali suteikti Naudotojui prieigą prie Repertuaro skaitmeninių kopijų ir/ar Repertuaro grojaraščių, kiek tai yra būtina norint pasinaudoti suteikta Licencija. Ši prieiga gali būti suteikiama tokia apimtimi, kokia Teisių turėtojai yra suteikę AGATA-ai reikiamus leidimus. Visais atvejais prieiga prie Repertuaro ir/ar Repertuaro grojaraščių turi būti suteikiama pagal Naudotojo poreikius, o AGATA turi išlikti nešališka ir sudaryti vienodas sąlygas visiems Teisių turėtojams.

IV. NAUDOTOJŲ PRANEŠIMAI APIE REPERTUARO NAUDOJIMĄ IR JŲ TEIKIMO SĄLYGOS

20. Naudotojų pranešimai apie Repertuaro naudojimą AGATA-ai yra būtini paskirstant ir išmokant Atlyginimą Teisių turėtojams.
21. Naudotojai privalo periodiškai teikti AGATA-ai pranešimus apie Repertuaro naudojimą, išskyrus Aprašo 23 p. nurodytą išimtį.
22. Naudotojų pranešimų turinys ir jų teikimo tvarka bei terminai yra numatomi Licencinėse sutartyse ir gali skirtis priklausomai nuo Naudotojo veiklos pobūdžio ar Repertuaro naudojimo specifikos.
23. Naudotojas gali būti atleidžiamas nuo pareigos teikti pranešimus, jeigu pranešimų teikimas neproporcingai apsunkintų Naudotoją ir Naudotojo pranešimai nėra būtini pagal AGATA-os taikomas atlyginimo paskirstymo taisykles. Tokiais atvejais AGATA pasilieka teisę, atsiradus būtinybei, kreiptis į Naudotoją dėl būtinos informacijos apie Repertuaro naudojimą pateikimo. Šios informacijos turinys, apimtis ir pateikimo tvarka nustatoma suderinta šalių valia.
24. Naudotojo ir AGATA-os suderinta valia, Naudotojas šiame Aprašo skyriuje numatytas pareigas gali vykdyti pasitelkdamas trečiuosius asmenis, teikiančius paslaugas Repertuaro identifikavimo ir ataskaitų teikimo srityje. Išlaidos, susijusios su tokių paslaugų teikimu, tenka Naudotojui. AGATA turi teisę nesutikti dėl Naudotojo pasirinkto paslaugų teikėjo, jeigu kyla pagrįstų abejonių dėl paslaugų teikėjo turimų techninių galimybių ir patirties.
25. Naudotojai atsako už pranešimuose pateiktos informacijos teisingumą ir tikslumą. Ši nuostata taikoma ir tais atvejais, kai pranešimai teikiami per trečiuosius asmenis, Aprašo 24 p. numatyta tvarka.
26. Naudotojų atsakomybė už šiame Aprašo skyriuje numatytų pareigų nevykdymą yra nustatoma Licencinėse sutartyse.

V. ATVEJAI KAI GALI BŪTI ATSIKOMA IŠDUOTI LICENCIJĄ

27. AGATA gali atsisakyti suteikti Licenciją, remdamasi šiais pagrindais:
 - 27.1. AGATA neturi repertuaro, kurio naudojimui prašoma suteikti Licenciją;
 - 27.2. Teisių turėtojai narystės ar atstovavimo sutartyse, pasirašytose su AGATA, yra uždraudę naudoti Repertuarą tokiais būdais ir (ar) sąlygomis, kurie yra nurodyti Naudotojo pateiktame Prašyme;
 - 27.3. komercinės veiklos sritis ar tikslai, kuriems bus naudojamas Repertuaras, gali pažeisti Teisių turėtojų garbę ar reputaciją;
 - 27.4. Naudotojas yra skolingas AGATA-ai už Repertuaro naudojimą arba kitaip pažeidžia anksčiau suteiktos Licencijos sąlygas ir, prieš pateikdamas Prašymą Licencijai gauti, nesiėmė priemonių apmokėti pateiktą sąskaitą ir (ar) nutraukti neteisėtus veiksmus;
 - 27.5. Prašyme suteikti Licenciją nėra Aprašo 7 p. nurodytos informacijos, būtinos Licencinei sutarčiai sudaryti, ir šie Prašymo trūkumai nebuvo pašalinti per Aprašo 8. p. nurodytą papildomą terminą.
28. Atsisakymo suteikti Licenciją atveju AGATA privalo pateikti Naudotojui pagrįstą paaiškinimą apie atsisakymo priežastis. Aprašo 27.1. – 27.4. p. numatytais atvejais toks paaiškinimas Naudotojui pateikiamas ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tos dienos, kurią buvo gautas Naudotojo Prašymas. Aprašo 27.5. p. numatytu atveju paaiškinimas Naudotojui turi būti pateiktas ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo tos dienos, kurią baigėsi Aprašo 8 p. nurodytas Naudotojui suteiktas papildomas terminas.

VI. SPECIALIOSIOS NUOSTATOS DĖL DERYBŲ

29. Vadovaujantis ATGTJ, AGATA ir Naudotojo (-ų) suderinta valia gali būti pradėtos individualios ar kolektyvinės derybos dėl Licencinės sutarties sudarymo. Tokiais atvejais derybose dalyvaujančios šalys viena kitai turi pateikti visą deryboms reikalingą informaciją, vadovaudamosi sąžiningumo, teisėtumo ir protingumo principais.
30. ATGTJ numatyta tvarka ir apimtimi derybos privalomai vykdomos, kai teikiamos Licencijos Repertuaro kabelinei retransliacijai.
31. Derybos taip pat paprastai gali būti pradėtos šiais atvejais:
 - 31.1. Naudotojo mokėtina Atlyginimo suma pagal AGATA patvirtintus tarifus būtų didesnė nei 3000 EUR (be PVM);
 - 31.2. Naudotojų grupę kolektyvinėse derybose atstovauja juos vienijanti organizacija ir bendra šios Naudotojų grupės mokėtina Atlyginimo suma pagal AGATA patvirtintus tarifus būtų didesnė nei 3000 EUR (be PVM);
 - 31.3. Kitais atvejais, kai derybų vykdymas neprieštaruoja administravimo kaštų ekonomiškumo ir protingumo principams.
32. AGATA pasilieka teisę Aprašo 31.1. – 31.3. p. numatytais atvejais atsisakyti vykdyti derybas, jeigu Naudotojas (-jai) netinkamai vykdė ankstesnių Licencinių sutarčių sąlygas ar naudojo Repertuarą be Licencijos.
33. Derybų atveju kiti šio Aprašo skyriai taikomi tiek, kiek neprieštaruoja derybų esmei ir procesui.
34. Teisės aktuose nustatyta tvarka dėl tarpininkavimo derybose gali būti kreipiamasi į Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių komisiją.

VII. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

35. AGATA-os ir Naudotojų ginčai, kylantys dėl šio Aprašo, Licencinių sutarčių sudarymo ar jų vykdymo sprendžiami įstatymų nustatyta tvarka.
36. Apraše neaptarti klausimai yra reguliuojami teisės aktais ir Licencinėmis sutartimis.